

# INFOS



## Le Noël de L'Envol des Pionniers

La 2<sup>e</sup> édition est prévue le 16 décembre.

*Christmas at L'Envol des Pionniers*  
This year's Christmas celebration, the second of its kind, will be celebrated on December 16th.



## Prix Galaxie

Les lauréats 2024

*Prix Galaxie*  
2024 award winners.

### Projets éducatifs 2025

Les grands projets annuels ont été lancés en novembre.  
*EDUCATIONAL PROJECTS 2025*  
The major annual projects were launched in November.

### Les révolutionnaires du Pelota – 1<sup>ère</sup> partie

L'Aéropostale et la révolution brésilienne.  
*Revolutionaries of Pelota – 1st part*  
The Aéropostale and the Brazilian revolution.

# Toujours plus d'actualités spatiales

La Cité de l'espace poursuit et intensifie sa couverture de l'actualité spatiale. Un engagement dans la continuité des efforts menés pour proposer une information réactive et captivante, au service des visiteurs, de la filière et des médias.

*More space news than ever*  
The Cité de l'espace has continued to ramp up its coverage of space news. This commitment is right in line with efforts we have been making for years to provide captivating, timely news serving the needs of visitors, the sector and the media.

DOSSIER

## NOËL À L'ENVOL DES PIONNIERS : 2<sup>E</sup> ÉDITION

Fort de son succès en 2023 avec plus de 1 600 visiteurs, le Noël de L'Envol des Pionniers revient pour une 2<sup>e</sup> édition. Le 16 décembre, L'Envol des Pionniers propose aux petits et grands de découvrir l'univers de l'Aéropostale à travers des animations variées et un accès libre à l'ensemble des expositions.

Au programme : ateliers de fabrication d'avions en bâtonnets de bois, maquillage pour enfants, jeux en bois, espace lecture, une initiation à la découverte du morse... et la possibilité de découvrir plusieurs exemplaires reliés à la main du livre *Vol de Nuit* d'Antoine de Saint Exupéry, lauréats de la Biennale mondiale de la reliure d'art 2024. Les Amis de L'Envol des Pionniers seront également présents pour partager leur passion pour l'esprit pionnier. Déambulation musicale et petite restauration sucrée compléteront l'ambiance festive.

Sur inscription. En savoir plus 📄

### Dernière ligne droite

L'exposition temporaire *Pierre Georges Latécoère, l'avenir a des ailes*, ferme ses portes le 5 janvier. Il ne reste que quelques semaines pour en profiter.

#### Last chance

The temporary exhibition, *Pierre Georges Latécoère, l'avenir a des ailes* (Pierre Georges Latécoère, the future has wings), will close its doors on January 5th. There are only a few weeks left to enjoy it.

## EN HABITS DE FÊTE !

Du 24 novembre au 18 décembre, la Cité de l'espace et L'Envol des Pionniers s'habillent aux couleurs des fêtes de fin d'année pour accueillir plus d'une trentaine d'événements d'entreprise, en après-midi et en soirée. La Cité de l'espace affiche déjà quasi complet pour cette saison festive 2024. L'Envol des Pionniers enregistre également une hausse significative des réservations par rapport à 2023. Ces rendez-vous, rassemblant de 40 à 2 000 participants, offrent des moments de convivialité dédiés aux familles ou aux collaborateurs. Avec plus de 5 000 visiteurs attendus sur l'ensemble des événements, les deux sites renouent avec les niveaux de fréquentation de 2019.

+ d'infos 📄

#### Decked out for the Holidays!

From November 24th to December 18th, the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers will be decked out in holiday season colours to host over thirty corporate afternoon and evening events. The Cité de l'espace is already nearly booked for the 2024 holiday season. L'Envol des Pionniers has also had a significant increase in bookings over 2023. These events, which bring together from forty to 2000 people, are fun, festive occasions for families and employees. With more than 5000 visitors expected across all events, both venues have achieved attendance rates on a par with 2019 levels.

More information 📄



#### Christmas at L'Envol des Pionniers: the 2nd edition

With the success of the 2023 celebration which attracted over 1600 visitors, Christmas at L'Envol des Pionniers is back with a second event. On December 16th, L'Envol des Pionniers will offer young and old alike the chance to discover the world of Aéropostale through a wide range of special events and free admission to all exhibitions. The program includes: plane making workshops, facepainting for kids, games in wood, a reading area, an introduction to morse code, and the chance to discover several hand bound copies of the book, *Vol de Nuit* or *Night Flight* by Antoine de Saint Exupéry, winners of the Biennale mondiale de la reliure d'art 2024. Friends of L'Envol des Pionniers will also be there to share their passion for the pioneering spirit. An itinerant musical group and a stand selling sweets will make the festive atmosphere even jollier.

Registration required. For more information: 📄

## Moteur ! pour le projet Laté28

Une nouvelle étape clé vient d'être franchie pour le projet Laté28 à L'Envol des Pionniers, qui ambitionne de reconstruire à taille réelle une réplique non volante du célèbre Laté28, considéré par beaucoup comme l'un des premiers avions de ligne modernes. Lundi 21 octobre, sept étudiants de l'IUT Génie Mécanique et Productique de l'Université Paul Sabatier III, accompagnés de deux de leurs professeurs, se sont rendus à L'Envol des Pionniers pour réaliser le relevé par scan 3D du moteur Renault exposé dans le hall, très proche de celui utilisé par le Laté28. A partir de ces mesures high-tech, une modélisation 3D du moteur sera réalisée et servira ensuite aux élèves de l'IUT et de la section moduleur du lycée Jean Dupuy à Tarbes afin de reproduire, dans des matériaux encore à définir, ce moteur à l'échelle 1. Cette réplique sera partiellement visible une fois le capot moteur enlevé. Dans sa version finale, un petit moteur électrique, installé à l'intérieur du moteur reconstruit, permettra de faire tourner l'hélice du Laté28.

Parallèlement, les lycéens de Jean Dupuy travaillent sur une maquette à l'échelle 1/5 du Laté28, soit 4 mètres d'envergure, avec une partie longitudinale exposant la structure interne de l'avion. Cette maquette est conçue pour être transportable et pourra être exposée lors de divers événements.

+ d'infos sur le projet 📄



#### Engine! for the Laté28 project

A new milestone has just been reached for the Laté28 project at L'Envol des Pionniers, which plans to build a non-flying life-sized replica of the legendary Laté28, considered by many to be the first modern passenger aircraft. On Monday October 21st, seven students from the Mechanical Engineering and Production IUT program at Paul Sabatier III University, accompanied by two of their professors, went to L'Envol des Pionniers to complete a 3D scan of the Renault engine displayed in the hall, which is very close to the one used by the Laté28. Based on these high-tech measurements, a 3D model of the engine will be made and will then be used by students from the IUT program and the modelling section of the Jean Dupuy High School in Tarbes to reproduce, with not yet defined materials, the engine on a scale of 1. The replica will be partially visible once the engine cover has been removed. In its final version, a small electric engine, installed inside the rebuilt engine, will enable the propellers of the Laté28 to turn.

At the same time, high school students from Jean Dupuy are working on a 1:5 scale model of the Laté28, with a 4-meter wingspan and a longitudinal section exposing the internal structure of the aircraft. The model can be transported and will be displayed at different events.

For more information about the project 📄



## LANCEMENT DES PROJETS ÉDUCATIFS 2025

Novembre marque le coup d'envoi des grands projets pédagogiques annuels portés par la Cité de l'espace et L'Envol des Pionniers : le Congrès scientifique des enfants, le Défi Robot Martien (tous deux labellisés ESERO) et Dans les pas de Saint Exupéry.

Tout au long du mois, des formations sont dispensées aux enseignants qui travailleront avec leurs classes toute l'année sur ces différents projets avant les journées de restitution en direct prévues en fin d'année scolaire sur les deux sites et en visio.

**Nouveauté 2025 :** les médiateurs de Guyaspace Expérience - le musée de l'espace de Kourou dont le CNES a confié l'accueil et la médiation à la Semeccel - animeront deux événements en Guyane, connectés aux projets de la Cité de l'espace. Par ailleurs, des classes lituanienes participeront au Congrès scientifique des enfants dans le cadre de la Saison de la Lituanie, organisée par l'Institut Français et avec l'accompagnement du Lithuanian Museum of Ethnocosmology.

#### Participation 2025 :

- **Défi Robot Martien :** 8 classes d'Occitanie et 8 classes au niveau national, dont 1 en Martinique pour la 3<sup>e</sup> année et 4 en Guyane.
- **Congrès scientifique des enfants :** 8 binômes CM2-6<sup>e</sup>, dont 7 d'Occitanie et 1 de Saint-Malo,

ainsi que 3 classes de Guyane.

- **Dans les pas de Saint Exupéry :** 8 classes d'Occitanie.

#### Launching educational projects for 2025

November marked the kick-off of the major annual educational projects organized by the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers including the Children's Scientific Congress, the Martian Robot Challenge (both of which have earned the ESERO accreditation) and In the footsteps of Saint Exupéry. Throughout the month, training courses are available to teachers who will work with their classes all year long on the different projects with special days dedicated to presenting projects both live and remotely at the end of the school year on both sites.

**New in 2025:** mediators from the Guyaspace Expérience - the Kourou space museum for which the CNES has entrusted the Semeccel with reception and mediation, will host two events in Guyana, linked to the Cité de l'espace projects. In addition, Lithuanian classes will take part in the Children's Scientific Congress as part of the event, la Saison de la Lituanie, organized by the French Institute and with support from the Lithuanian Museum of Ethnocosmology.

#### Participation 2025 :

- **Martian Robot Challenge:** 8 classes in the Occitanie region and 8 classes at the national level, including one in Martinique for the 3rd year and 4 classes in Guyana.
- **The Children's Scientific Congress:** 8 CM2-6e pairs, including 7 from Occitanie and 1 from Saint-Malo, along with 3 classes from Guyana.
- **In the footsteps of Saint Exupéry:** 8 classes from the Occitanie region.

#### Les maternelles aussi !

La Cité de l'espace organise le 27 novembre un Eductour pour présenter aux enseignants de maternelle les nouveaux dispositifs mis en place à destination des tout-petits dans le cadre du projet *Ptis Ingés et astronautes* labellisé par l'Agence spatiale européenne (ESA) au travers du programme éducatif ESERO.

#### Kindergartens too!

On November 27th, the Cité de l'espace is organizing an Eductour to present the new programs designed for younger children to Kindergarten teachers as part of the "Ptis Ingés" and astronauts project accredited by the European Space Agency (ESA) through the ESERO educational program.

## PRIX GALAXIE 2024 : LES LAURÉATS SONT...

Le 4 novembre, la Cité de l'espace a accueilli la 16<sup>e</sup> édition du Prix Galaxie, organisé par le Club Galaxie. Ce prix, qui récompense chaque année des entreprises spatiales innovantes de la Région Occitanie, valorise des projets technologiques, produits, services ou applications issus du secteur spatial ou utilisant des données spatiales. Le Prix Galaxie 2024 a été attribué à l'entreprise ORIUS, qui développe des systèmes de culture pour produire fruits, légumes, champignons et racines destinés notamment aux futures bases spatiales. Le Prix Étoile a distingué Tacita Dynamics, tandis que GroundSpace a remporté le Prix Coup de Cœur du jury.

Pour cette édition, le format a été renouvelé avec une animation par le Grenier de Toulouse et un vote en direct du public qui a choisi ALPHA IMPULSION pour ce premier Prix du public. La soirée a également été marquée par une intervention éclairante du professeur Lucien Rapp sur l'actualité géopolitique mondiale.

Basé à la Cité de l'espace, qui le soutient, le Club Galaxie regroupe une centaine d'entreprises de la région Occitanie et œuvre depuis plus de 20 ans pour promouvoir le secteur spatial et son rayonnement à l'international.

[www.club-galaxie.com](http://www.club-galaxie.com)

#### Prix Galaxie 2024:

##### And the winners are...

On November 4th, the Cité de l'espace hosted the 16th edition of Prix Galaxie, organized by Club Galaxie. This award, which every year is given to innovative space companies in the Occitanie Region, showcases technological projects, products, services and applications from the space sector or which use space data. The 2024 Prix Galaxie was awarded to the company, ORIUS, which develops crop systems to produce fruit, vegetables, mushrooms and roots in particular for future space bases. The Prix Étoile was awarded to Tacita Dynamics, while GroundSpace won the jury's Prix Coup de Cœur (the jury favourite). For this year's event, last year's successful format was renewed with an event by the Grenier de Toulouse and a live vote by the audience who chose ALPHA IMPULSION for the first time audience prize. The evening also featured a fascinating talk by Professor Rapp about current world geopolitics. Based at the Cité de l'espace, which supports it, Club Galaxie includes around one hundred companies in the Occitanie region. This organization has been working for over twenty years to promote the space sector and grow its international footprint. [www.club-galaxie.com](http://www.club-galaxie.com)



La Cité de l'espace poursuit son engagement à diffuser l'actualité spatiale avec une nouvelle phase dans son traitement et sa diffusion. Cette évolution, marquée par des ajustements stratégiques, s'inscrit dans la continuité des efforts déployés depuis plusieurs années pour offrir une couverture réactive et engageante, destinée aussi bien aux visiteurs qu'à la filière spatiale et aux médias.

# TOUJOURS PLUS D'ACTUALITÉS SPATIALES



**C**ette démarche renforce la présence de la Cité de l'espace sur plusieurs fronts : l'expérience des visiteurs sur site bien entendu, le web, les réseaux sociaux ainsi que les médias. En complément des actions déjà menées et des très nombreuses ressources produites depuis la création de la Cité de l'espace, la couverture de l'actualité spatiale s'articule autour d'un double objectif : proposer des contenus toujours plus immersifs, réactifs et qualitatifs, tout en les diffusant sur un maximum de canaux pour toucher des audiences variées. Avec cette particularité propre à la Cité de l'espace : traiter de toute l'actualité spatiale et pas uniquement française ou européenne.

## Des événements fédérateurs

La création d'événements autour de l'actualité spatiale est un pilier central de la stratégie de la Cité de l'espace. Elle mobilise l'ensemble des services : les équipes de médiation, d'animation, d'exploitation (accueil et organisation), de muséographie, la technique et régie, les fonctions support, la communication, la presse ainsi que les journalistes. La couverture de l'atterrissage du rover Curiosity en 2012 a marqué une étape dans cette stratégie par l'ampleur de l'événement organisé et ses retombées. D'autres grands événements ont suivi, comme l'arrivée de la sonde Rosetta autour de la comète Chury, l'atterrissage de Philae, ou encore les missions de Thomas Pesquet et le décollage récent d'Ariane 6. À chaque fois, la Cité de l'espace s'est investie dans la préparation d'expositions en lien avec ces missions, prenant le pari de miser sur l'actualité d'événements dont l'issue n'était jamais garantie. Ce pari audacieux a largement contribué au succès de ces initiatives. Chaque année, des milliers de participants assistent à ces rendez-vous, créant un lien fort entre les acteurs de la filière spatiale, les experts en lien avec ces missions, le public et la presse.

## Qui fait quoi ?

Tous les quinze jours, un comité éditorial se réunit pour analyser les publications et planifier les actualités à venir en fonction du calendrier spatial et des sujets identifiés. Par ailleurs, une nouvelle cellule d'actualité spatiale réunit régulièrement les deux journalistes et des membres des équipes d'exploitation et de médiation. Des sujets à durée de vie courte, comme le rôle du parastronote John McFall aux Jeux paralympiques, sont intégrés aux animations. Par la suite, des informations pérennes, comme l'arrêt de l'hélicoptère martien Ingenuity, peuvent être incluses par le service muséographie aux scripts des animateurs. Une note hebdomadaire, destinée à l'équipe d'animation, compile les actualités à partager avec les visiteurs.

### Who does what ?

Every two weeks, an editorial committee meets to analyze publications and plan upcoming news depending on the space calendar and topics identified. In addition, a new space news unit meets on a regular basis including the two journalists and members of the operating and mediation teams. Topics with a short life span, such as the role of the para-astronaut, John McFall in the Olympic Games, are included in events. Then, sustainable information such as stopping of the Martian helicopter, Ingenuity, can be included by the museography department in mediator scripts. A weekly note, for the mediation team, includes news stories to share with visitors.

**Ever more space news**  
The Cité de l'espace continues to be committed to broadcasting space news with a new phase in how its handled and shared. This evolution, marked by strategic adjustments, is right in line with the efforts carried out for years to provide proactive, engaging news coverage for visitors, the space sector, and the media.

unique in that it covers all space news and not only French or European news.

### Federating events

Creating events that showcase space news is a main pillar of the Cité de l'espace's strategy. This approach mobilizes all departments: teams working on mediation, events organization, operations (reception and organization), museography, the technical departments, support, communication, the press and journalists. Coverage of the Curiosity rover landing in 2012 marked a milestone in this strategy in terms of the scope of the event organized and its impact. Other major events followed such as the arrival of the Rosetta probe around the Chury comet, the Philae landing or Thomas Pesquet's missions and the recent launch of Ariane 6.

Each time, the Cité de l'espace invested in preparing exhibitions related to these missions, choosing to focus on news events the outcomes of which were never guaranteed. This daring

This approach intensifies the presence of the Cité de l'espace on several levels: naturally in terms of the on-site visitor experience, but also the website, social media and the media. In addition to the many actions already engaged and resources produced since the creation of the Cité de l'espace, space news coverage is part of a dual objective: offering ever more immersive, responsive, and high quality content, while disseminating it across a maximum of channels to reach a diverse, wide audience. Finally, the Cité de l'espace is





### Une diffusion optimisée

En l'absence d'événements dédiés, le Carré de l'actu permet aux visiteurs de suivre en direct ou en léger différé les moments clés, commentés ou accompagnés de bandeaux multilingues. Grâce à l'appli *Ma Cité de l'espace*, les visiteurs reçoivent des alertes pour ne rien manquer des actualités diffusées. Les images les plus marquantes sont également visibles sur l'écran géant de l'Astralia, qui diffuse en continu une vidéo de 16 minutes retraçant les six derniers mois d'actualité spatiale.

La diffusion des actualités au sein de la Cité de l'espace continue également d'évoluer, grâce à des écrans d'affichage dynamique repensés et répartis dans les expositions. Chaque actualité est datée et traduite en anglais et espagnol, afin de rendre l'information accessible à un public international. Le flux constant des 50 dernières actualités permet de maintenir les visiteurs informés tout au long de leur parcours.

### Un traitement renforcé

Deux journalistes, dont l'un recruté en 2023, poursuivent le travail de couverture quotidienne des actualités issues du monde entier. Leurs articles sont diffusés sur le site internet de la Cité de l'espace où ils constituent l'immense base de données de plusieurs milliers de sujets compilés depuis sa création. Les actualités sont également partagées sur les réseaux sociaux tels que X, Facebook, Threads, et Bluesky. De plus, un « fil d'actualité spatiale » via WhatsApp, fonctionnant comme un fil AFP, partage en primeur des articles et informations à un réseau de journalistes locaux, nationaux et internationaux.

En 2024, la Cité de l'espace a consolidé sa stratégie en se concentrant davantage sur la création d'avant-sujets, suscitant ainsi l'intérêt des médias avant même les événements. Le référencement a été optimisé auprès des programmeurs de grands médias ou des chaînes d'information en continu. Une démarche appréciée pour la réactivité et la fiabilité des contenus proposés.

## De nouveaux formats

Dans cette nouvelle phase, la Cité de l'espace explore également de nouveaux formats multimédias pour diversifier son public. Des vidéos courtes, au ton décalé, sont désormais diffusées sur des plateformes comme TikTok, YouTube et Instagram. Elles abordent des sujets durables et pédagogiques tels que « Qu'est-ce qu'une super Lune ? » ou « Comment se forme une comète ? », apportant des réponses simples et accessibles. Ces vidéos enrichissent également le Centre de ressources, répondant aux questions fréquentes des visiteurs et internautes.

### New formats

In this new phase, the Cité de l'espace is also exploring new multimedia formats to diversify its public. Short videos, with an offbeat tone, are now broadcast on platforms such as TikTok, YouTube and Instagram. They deal with sustainable, educational topics such as "What is a Super Moon?" or "How is a comet formed?", providing simple, accessible answers.

These videos also enrich the resource center, answering frequent visitor and website user questions.



strategy significantly contributed to the success of these initiatives. Every year, thousands of participants watch these events, forging a strong link between space sector stakeholders, experts associated with the missions, the public and the press.

### Optimizing dissemination

When there are no dedicated events scheduled, the News Corner enables visitors to follow major events live or with a slight delay, commented on or accompanied by multi-lingual banners. With the *Ma Cité* app, visitors receive alerts to ensure they don't miss news. The most noteworthy images are also visible on the *Astralia* giant screen, which continuously broadcasts a 16-minute video highlighting the last six months of space news.

News broadcasting at the Cité de l'espace continues to evolve, thanks to dynamic screens that have been rethought and strategically positioned among the exhibitions. Every news item is dated and translated into English or Spanish, to make the information accessible to an international audience. The continual stream of the 50 latest news stories keeps visitors informed throughout their visit.

### Reinforced coverage

Two journalists, one of whom was recruited in 2023, have continued

to cover daily news stories from around the world. Their articles are published on the Cité de l'espace website where they contribute to the vast database of thousands of subjects compiled since its creation. News stories are also shared on social media such as X, Facebook, Threads, and Bluesky. In addition, a space news feed via WhatsApp, operating like an AFP feed, shares articles and news with a network of local, national and international journalists. In 2024, the Cité de l'espace has consolidated its strategy by focusing on the creation of preview-subjects, driving media interest even before the events take place. Referencing has been optimized with major media programmers and 24/7 news channels. This approach is appreciated in terms of the responsiveness and reliability of the content proposed.

## Chantier 2025 – Culture spatiale et pop culture

Les liens entre l'espace et la pop culture continuent d'être explorés par la Cité de l'espace. En 2025, la Cité de l'espace compte approfondir ces connexions en mettant en lumière des croisements fascinants, comme les missions spatiales de la NASA emportant des objets de Star Wars ou des jeux de société inspirés par l'espace, tel que Shackleton Base. Ces initiatives permettront aux visiteurs de découvrir comment l'univers spatial influence des domaines variés, du cinéma à la culture geek.

### Worksite 2025 – space culture and pop culture

The links between space and pop culture continue to be explored by the Cité de l'espace. In 2025, the Cité de l'espace plans to expand these links by highlighting fascinating crossovers such as the NASA missions carrying Star Wars objects or board games inspired by space, such as Shackleton Base. These initiatives will enable visitors to discover how the space universe influences a wide range of fields from film to geek culture.



# Les révolutionnaires de Pelotas 1<sup>ère</sup> partie

# 1930

En 1930, alors que l'Amérique du Sud est secouée par la crise économique et des mouvements révolutionnaires, le personnel de l'Aéropostale au Brésil doit rester neutre, mais cette consigne n'empêche pas certaines situations délicates. Marcel Moré, mécanicien en chef à l'aérodrome de Pelotas, dans le sud du Brésil, en fait la cuisante expérience.

C'est dans un nuage de poussière qu'un groupe de véhicules débordant d'hommes armés surgit sur le terrain de l'aérodrome de Pelotas en cette année 1930. Excités et vociférant des slogans révolutionnaires, ils ne tardent pas à faire connaître leur objectif : réquisitionner les avions pour lancer des tracts dans la région. Ils sont bien informés et savent qu'un pilote, Gabriel Thomas, est sur place, ainsi qu'un opérateur radio, ce qui les intéresse tout particulièrement. Leur but est d'entrer en contact avec d'autres groupes révolutionnaires qui convergent vers São Paulo.

## Déterminés

Bien que non agressifs, les révolutionnaires sont déterminés. Marcel Moré, malgré son bon portugais, comprend rapidement que les négociations seront difficiles. Il espère d'abord que la situation se résoudra dans la journée, pensant que la révolution brésilienne ne peut certainement pas se mener depuis le petit terrain de Pelotas. Mais les révolutionnaires ne sont pas si pressés de partir.

## 10 jours

En réalité, ils restent dix jours entiers sur place. Marcel Moré et ses collègues, dont l'opérateur radio Cavalcanti, doivent composer avec leur présence. Les rebelles investissent rapidement le poste radio, obligeant Cavalcanti à transmettre des messages à d'autres groupes. Pendant ce temps, quelques combattants se dirigent vers les hangars, prêts à réquisitionner les avions. Marcel Moré refuse fermement de les laisser voler, mais les révolutionnaires sont obstinés. Certains d'entre eux commencent même à s'installer aux commandes, bien décidés à apprendre à piloter par eux-mêmes.

## Gagner du temps

Marcel Moré et Gabriel Thomas réussissent finalement à calmer la situation, les convainquant que piloter un avion n'est pas si simple. Avec beaucoup de persuasion, le mécanicien en chef parvient à reporter les vols au lendemain, gagnant ainsi du temps.

À suivre... !



### The revolutionaries of Pelotas: Part one

*In 1930, while South America was shaken by the economic crisis and revolutionary movements, the staff of Aéropostale in Brazil had to remain neutral, but this directive did not spare them from encountering some delicate situations. Marcel Moré, head mechanic at the Pelotas airport, in southern Brazil, had a harrowing experience to testify to this.*

*It was in a cloud of dust that a group of vehicles overflowing with armed men suddenly appeared on the Pelotas airfield in 1930. Excited and shouting revolutionary slogans, they lost no time in making known their goal: to seize planes to distribute tracts in the region. They were well informed and knew that a pilot, Gabriel Thomas, was on site, as well as a radio operator, who especially interested them. Their goal was to make contact with other revolutionary groups heading to São Paulo.*

#### Determined

*While they were not aggressive, the revolutionaries were determined. Marcel Moré, in spite of his good Portuguese, quickly understood that negotiating would be difficult. He first hoped that the situation would resolve itself in a day, thinking that the Brazilian revolution could not be carried out from the small Pelotas field. But the revolutionaries were in no hurry to leave.*

#### 10 days

*In reality they stayed there ten full days. Marcel Moré and his coworkers, including the radio operator, Cavalcanti, had to deal with their presence. The rebels quickly took over the radio, forcing Cavalcanti to send messages to other groups. In the meantime, a few fighters were making their way to the hangars, ready to seize planes. Marcel Moré firmly refused to let them fly, but the revolutionaries were stubborn. Some of them even began to take over the controls, determined to fly the planes by themselves.*

#### Saving time

*Marcel Moré and Gabriel Thomas finally managed to calm the situation down by convincing them that flying a plane was not so easy. With a lot of persuasion, the head mechanic managed to postpone the flights till the next day, thereby gaining time.*

To be continued!